

#### GESCHÄFTSBERICHT 2015

#### INHALT

#### Vorwort

Thomas Drozda / Generaldirektor VBW
Roland Geyer / Intendant THEATER AN DER WIEN, Kammeroper und Festival OsterKlang
Christian Struppeck / Intendant RAIMUND THEATER und RONACHER

#### THEATER AN DER WIEN

- 6 Musiktheater 2015
- 8 Konzertante Opernaufführungen 2015
- 9 Konzerte und Sonderprojekte 2015
- 10 Musiktheater in der Hölle 2015 OsterKlang Wien 2015
- 11 THEATER AN DER WIEN in der Kammeroper
- 12 Jugend an der Wien 2015

#### RAIMUND THEATER

14 Musical Produktionen 2015

#### RONACHER

- 22 Musical Produktionen 2015
- 24 Konzerte und Sonderveranstaltungen RAIMUND THEATER / RONACHER
- 25 VBW International
- 28 Sponsoren
- 30 Pensionierungen und Ehrungen

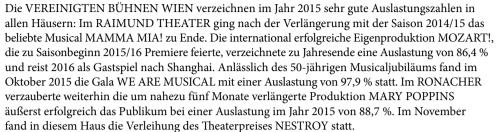
#### Besucherstatistik

- 32 THEATER AN DER WIEN
- 35 RAIMUND THEATER / RONACHER
- 36 Besucherstatistik international / VBW gesamt
- 37 Einnahmenreduktion / Abonnements
- 38 Impressum

#### VORWORT



Thomas Drozda
GENERALDIREKTOR
VEREINIGTE BÜHNEN WIEN



Im THEATER AN DER WIEN konnte die Sparte Oper eine Besucherauslastung von 91,2 % erreichen. In der KAMMEROPER zeigte das Theater an der Wien mit dem Jungen Ensemble (JET) vier Musiktheaterproduktionen. Zudem wurden sieben Konzerte sowie erneut eine Produktion in Kooperation mit der "Neuen Oper Wien" präsentiert.

Insgesamt haben 568.141 Besucherinnen und Besucher die Vorstellungen der VBW in Wien und 762.315 im Ausland besucht. VBW International gelang es, die sechste der VBW-Eigenproduktionen, DER BESUCH DER ALTEN DAME, international zu vermarkten. Die Produktion feierte im Juli 2015 ihre japanische Erstaufführung.

Die Ergebnisse beider Gesellschaften fielen sehr erfreulich aus: Der Jahresüberschuss der VBW betrug vor dem Hintergrund hoher Einnahmen und den Verlängerungen der beiden Produktionen MAMMA MIA! und MARY POPPINS im vergangenen Jahr 1,5 Mio. Euro, die VBW International konnte mit einem Jahresüberschuss von 1,07 Mio. Euro ein ausgesprochen gutes Ergebnis erwirtschaften.



Roland Geyer
INTENDANT THEATER AN DER WIEN
UND FESTIVAL OSTERKLANG,
PRÄSIDENT KAMMEROPER

Mit vierzehn Musiktheaterproduktionen im THEATER AN DER WIEN und in der KAMMEROPER war das Jahr 2015 sehr erfolgreich. Bereits zu Beginn des Jahres präsentierten wir mit Edita Gruberová und Marlis Petersen in einer "Doppelpremiere" von Bellinis LA STRANIERA zwei außergewöhnliche Opernstimmen, die die künstlerische Ausrichtung des Theater an der Wien voll und ganz repräsentieren: Stimmliche Brillanz und eine atemberaubende Bühnenpräsenz – das sind die Ingredienzien für einen unvergesslichen Opernabend.

Wir haben in 2015 auch vieles gewagt und Schwerpunkte gesetzt wie u. a. mit der Beaumarchais-Trilogie, die Paisiellos IL BARBIERE DI SIVIGLIA, Mozarts LE NOZZE DI FIGARO und Milhauds LA MÈRE COUPABLE gegenüberstellte. In Koproduktion mit den Bregenzer Festspielen präsentierten wir im Frühjahr die Uraufführung der GESCHICHTEN AUS DEM WIENER WALD des österreichischen Komponisten HK Gruber. Im Fokus der Neuproduktionen im Herbst standen die großen Außenseiter-Charaktere HANS HEILING, DER FLIEGENDE HOLLÄNDER und PETER GRIMES. Mit dem HOLLÄNDER stand erstmals eine Wagner-Oper, auf Instrumenten der Entstehungszeit interpretiert, auf dem Spielplan. In der Kammeroper reüssierte das JET (Junges Ensemble des TAW) in fünf Neuproduktionen, davon zwei neu entdeckte Kostbarkeiten an der Schwelle zwischen Barock und Klassik: Gassmanns GLI UCCELATORI und Traettas ANTIGONE. Besonders freut mich, dass das TAW sowohl in der Kategorie "Weltbestes Opernhaus", als auch mit der intensiven Inszenierung der Britten-Oper PETER GRIMES von Christof Loy gleich zweifach für das Finale bei den International Opera Awards nominiert ist.



Christian Struppeck
INTENDANT RAIMUND THEATER
UND RONACHER

Im Jahr 2015 feierten die VEREINIGTEN BÜHNEN WIEN 50-jähriges Jubiläum des ersten selbst produzierten Musicals in einem Theater der VBW und konnten mit vielfältigen Produktionen die Bandbreite des Genres unter Beweis stellen. Im RAIMUND THEATER begeisterte zu Ostern 2015 wieder JESUS CHRIST SUPERSTAR in konzertanter Fassung, bevor mit der Saison 2014/15 die österreichische Erstaufführung der deutschsprachigen Originalproduktion des beliebten Musicals MAMMA MIA! mit den 22 größten Hits von ABBA zu Ende ging. Mit der neuen Saison kehrte nach zahlreichen Aufführungsserien in insgesamt sieben Ländern weltweit die VBW-Eigenproduktion MOZART! aus der Feder des Erfolgsduos Michael Kunze und Sylvester Levay in einer spannenden Neuinszenierung unter der Regie von Star-Regisseur Harry Kupfer an seinen Uraufführungsort Wien zurück.

Rückblickend auf fünf Jahrzehnte Musical fand im Oktober 2015 die große Gala WE ARE MUSICAL mit Ausschnitten der bedeutendsten VBW-Musicals und bekannten Publikumslieblingen statt. Zu Weihnachten organisierten die VBW gemeinsam mit Marjan Shaki und Lukas Perman eine MUSICAL CHRISTMAS Benefizgala zugunsten syrischer Flüchtlinge und dem Verein SUPERAR. Im RONACHER stand noch bis Ende Jänner 2016 Disney und Cameron Mackintosh's MARY POPPINS auf dem Spielplan.

Als erfolgreicher Musical-Lizenzgeber waren die VBW in sieben Ländern international vertreten und konnten DER BESUCH DER ALTEN DAME in Japan vermarkten.





## THEATER an der Wien

DAS NEUE OPERNHAUS MUSIKTHEATER

#### LA STRANIERA

Melodramma in zwei Akten (1829) von Vincenzo Bellini

PREMIERE 14. Jänner 2015

AUFFÜHRUNGEN 16., 18., 22., 24., 26., 28. Jänner 2015

EINFÜHRUNGSMATINEE 11. Jänner 2015

MUSIKALISCHE LEITUNG Paolo Arrivabeni INSZENIERUNG Christof Loy

міт Edita Gruberová (14.,18.,22. & 26.1.)/

Marlis Petersen (16.,24. & 28.1.), Dario Schmunck (14.,18.,22. & 26.1.)/ Norman Reinhardt (16.,24. & 28.1.), Theresa Kronthaler, Franco Vassallo, Vladimir Dmitruk, Martin Snell,

Stefan Cerny

ORF Radio-Symphonieorchester Wien Arnold Schoenberg-Chor (Ltg. Erwin Ortner) Neuproduktion des Theater an der Wien Koproduktion mit der Oper Zürich

#### IL BARBIERE DI SIVIGLIA

Dramma giocoso per musica in vier Akten (1782) von Giovanni Paisiello

PREMIERE 16. Februar 2015

AUFFÜHRUNGEN 18., 20., 23., 25., 27. Februar 2015

EINFÜHRUNGSMATINEE 15. Februar 2015

MUSIKALISCHE LEITUNG René Jacobs

INSZENIERUNG Moshe Leiser / Patrice Caurier

міт Mari Eriksmoen, Topi Lehtipuu, Pietro

Spagnoli, Andrè Schuen, Fulvio Bettini,

Erik Årman, Christoph Seidl

Freiburger Barockorchester

Neuproduktion des Theater an der Wien

#### GESCHICHTEN AUS DEM WIENER WALD

Oper in drei Teilen (2014) von HK Gruber

PREMIERE 14. März 2015

AUFFÜHRUNGEN 16., 18., 21., 23. März 2015

EINFÜHRUNGSMATINEE 8. März 2015

MUSIKALISCHE LEITUNG HK Gruber

INSZENIERUNG Michael Sturminger

міт Ilse Eerens, Daniel Schmutzhard,

Jörg Schneider, Angelika Kirchschlager, Albert Pesendorfer, Anke Vondung, Anja Silja, Michael Laurenz, Markus Butter, David Pittman-Jennings, Alexander Kaimbacher, Robert Maszl

Wiener Symphoniker

Vokalensemble NOVA (Ltg. Colin Mason) Eine Koproduktion mit den Bregenzer Festspielen

#### LE NOZZE DI FIGARO

Commedia per musica in vier Akten (1786) von Wolfgang Amadeus Mozart

PREMIERE 11. April 2015

AUFFÜHRUNGEN 13., 15., 18., 20., 22. April 2015

EINFÜHRUNGSMATINEE 29. März 2015

MUSIKALISCHE LEITUNG Marc Minkowski INSZENIERUNG Felix Breisach

міт Anett Fritsch, Stéphane Degout, Emöke

Barath, Alex Esposito, Ingeborg Gillebo, Peter Kalman, Sunnyboy Dladla, Gan-ya Ben-gur Akselrod, Helene

Schneiderman, Zoltán Nagy

Les Musiciens du Louvre Grenoble

Arnold Schoenberg Chor (Ltg. Erwin Ortner) Neuproduktion des Theater an der Wien

#### LA MÈRE COUPABLE

Oper in drei Akten (1966) von Darius Milhaud

PREMIERE 8. Mai 2015

AUFFÜHRUNGEN 10., 12., 15., 17. Mai 2015

EINFÜHRUNGSMATINEE 26. April 2015

MUSIKALISCHE LEITUNG Leo Hussain INSZENIERUNG Herbert Föttinger

міт Markus Butter, Mireille Delunsch,

Angelika Kirchschlager, Aris Argiris, Frederikke Kampmann, Andrew Owens,

Stephan Loges, Christoph Seidl

ORF Radio-Symphonieorchester Wien Neuproduktion des Theater an der Wien

#### HANS HEILING

Romantische Oper in einem Prolog und drei Akten (1833) von Heinrich Marschner

PREMIERE 13. September 2015

AUFFÜHRUNGEN 16., 18., 21., 23., 25. September 2015

EINFÜHRUNGSMATINEE 13. September 2015

MUSIKALISCHE LEITUNG Constantin Trinks INSZENIERUNG Roland Geyer

міт Michael Nagy, Angela Denoke, Katerina

Tretyakova, Stephanie Houtzeel, Peter Sonn,

Christoph Seidl, Patrick Maria Kühn

ORF Radio-Symphonieorchester Wien Arnold Schoenberg Chor (Ltg. Erwin Ortner) Neuproduktion des Theater an der Wien

#### <u>L'INCORONAZIONE</u> DI POPPEA

Oper von Claudio Monteverdi

PREMIERE 12. Oktober 2015

AUFFÜHRUNGEN 14., 16., 19., 21., 23. Oktober 2015

EINFÜHRUNGSMATINEE 11. Oktober 2015

MUSIKALISCHE LEITUNG Jean-Christophe Spinosi

INSZENIERUNG Claus Guth

міт Alex Penda, Valer Sabadus, Jennifer Larmore,

Christophe Dumaux, Franz-Josef Selig, Sabina Puértolas, Marcel Beekman, José Manuel Zapata, Viktorija Bakan (19., 21., 23.10.) / Frederikke Kampmann (12., 14., & 16.10.), Natalia Kawalek, Jake Arditti, Gaia Petrone, Emilie Renard, Rupert Charlesworth, Manuel Günther, Christoph Seidl, Tobias Greenhalgh

**Ensemble Matheus** 

Neuproduktion des Theater an der Wien

#### DER FLIEGENDE HOLLÄNDER

Romantische Oper in drei Aufzügen (1841, Urfassung)

von Richard Wagner

PREMIERE 12. November 2015

AUFFÜHRUNGEN 14., 17., 19., 22., 24. November 2015

EINFÜHRUNGSMATINEE 8. November 2015

MUSIKALISCHE LEITUNG Marc Minkowski Inszenierung Olivier Py

міт Samuel Youn, Ingela Brimberg, Lars Woldt,

Bernard Richter, Manuel Günther, Ann-Beth Solvang, Pavel Strasil

Les Musiciens du Louvre Grenoble

Arnold Schoenberg Chor (Ltg. Erwin Ortner) Neuproduktion des Theater an der Wien

#### PETER GRIMES

Oper in einem Prolog und drei Akten (1945) von Benjamin Britten

PREMIERE 12. Dezember 2015

AUFFÜHRUNGEN 14., 16., 20., 22. Dezember 2015

EINFÜHRUNGSMATINEE 29. November 2015

MUSIKALISCHE LEITUNG Cornelius Meister INSZENIERUNG Christof Loy

міт Joseph Kaiser, Agneta Eichenholz,

Andrew Foster-Williams,

Hanna Schwarz, Kiandra Howarth,

Frederikke Kampmann,

Rosalind Plowright, Stefan Cerny, Andreas Conrad, Erik Årman, Tobias Greenhalgh, Lukas Jakobski,

Gieorgij Puchalski

ORF Radio Symphonieorchester Wien Arnold Schoenberg Chor (Ltg. Erwin Ortner) Neuproduktion des Theater an der Wien

#### KONZERTANTE OPERNAUFFÜHRUNGEN

#### BAROQUE RIVALRIES (DER DIVENKRIEG)

#### FAUSTINA BORDONI VERSUS FRANCESCA CUZZONI

Konzert mit Arien und Duetten von Johann Adolf Hasse, Georg Friedrich Händel, Attilio Ariosti, Geminiano Giacomelli, Pietro Torri und Nicola Antonio Porpora

Capella Gabetta

musikalische leitung Andrés Gabetta

Solisten Simone Kermes, Vivica Genaux

AUFFÜHRUNG 20. Jänner 2015

#### CINQ-MARS

Drame lyrique in vier Akten (1877) von Charles Gounod

Münchner Rundfunkorchester

Chor des Bayerischen Rundfunks

MUSIKALISCHE LEITUNG Ulf Schirmer

SOLISTEN Véronique Gens, Charles Castronovo,

Tassis Christoyannis, Andrew Foster-Williams, André Heyboer, Jacques-Greg Belobo, Marie Lenormand, Norma Nahoun, Andrew Lepri Meyer,

Matthias Ettmayr, Wolfgang Klose

AUFFÜHRUNG 27. Jänner 2015

#### HERCULES

Oratorium in drei Akten (1745) von Georg Friedrich Händel

The English Concert

MUSIKALISCHE LEITUNG Harry Bicket

SOLISTEN Matthew Rose, Alice Coote, Elizabeth

Watts, James Gilchrist, Rupert Enticknap

AUFFÜHRUNG 26. Februar 2015

#### ZAÏS

Pastorale héroique in einem Prolog und vier Akten( 1748) von Jean-Philippe Rameau

Les Talens Lyriques

Choeur de Chambre de Namur

MUSIKALISCHE LEITUNG Christophe Rousset

SOLISTEN Julian Pregardien, Sandrine Piau,

Aimery Lefèvre, Benoît Arnould,

Amel Brahim-Diellout, Zachary Wilder

AUFFÜHRUNG 17. April 2015

#### SIROE

Dramma per musica in drei Akten Dresdner Fassung (1763) von Johann Adolph Hasse

Armonia Atenea

MUSIKALISCHE LEITUNG George Petrou

SOLISTEN Max Emanuel Cencic, Julia Lezhneva,

Mary-Ellen Nesi, Roxana Constantinescu,

Lauren Snouffer

AUFFÜHRUNG 21. April 2015

#### LA CLEMENZA DI TITO

Dramma per musica in drei Akten (1752) von Christoph Willibald Gluck

Orchester l'arte del mondo

MUSIKALISCHE LEITUNG Werner Ehrhardt

SOLISTEN Laura Aikin, Benjamin Bruns, Sara

Hershkowitz, Raffaella Milanesi, Flavio

Ferri-Benedetti, Yuriy Mynenko

AUFFÜHRUNG 11. Mai 2015

#### CATONE IN UTICA

Tragedia per musica in drei Akten (1728) von Leonardo Vinci

Il pomo d'oro

Musikalische Leitung Maxim Emelyanychev

SOLISTEN Juan Sancho, Franco Fagioli,

Max Emanuel Cencic, Ray Chenez, Vince Yi, Martin Mitterrutzner

AUFFÜHRUNG 24. September 2015

#### XERSI

Drama per musica in drei Akten und einem Prolog (1654) von Francesco Cavalli

Le Concert d'Astrée

MUSIKALISCHE LEITUNG Emmanuelle Haïm

SOLISTEN Ugo Guagliardo, Tim Mead, Carlo

Vincenzo Allemano, Emöke Baráth, Camilla Poul, Emiliano Gonzalez Toro, Emmanuelle de Negri, Frédéric Caton,

Pascal Bertin

AUFFÜHRUNG 18. Oktober 2015

#### KONZERTE UND SONDERPROJEKTE

#### MONSTRES, SORCIÈRES ET MAGICIENS

Konzert mit Arien von Georg Friedrich Händel und Henry Purcell

Le Concert d'Astrée

MUSIKALISCHE LEITUNG Emmanuelle Haïm

Patricia Petibon, Nahuel Di Pierro SOLISTEN

AUFFÜHRUNG 20. Oktober 2015

#### DON CHISCIOTTE IN SIERRA MORENA

Tragicommedia in 5 Akten (1719) von Francesco Bartolomeo Conti

B'Rock Orchestra

MUSIKALISCHE LEITUNG René Iacobs

Stéphane Degout, Anett Fritsch, SOLISTEN

> Sophie Karthäuser, Christophe Dumaux, Lawrence Zazzo, Johannes Chum, Giulia Semenzato, Dominique Visse, Angelique Noldus, Fulvio Bettini

15. November 2015 AUFFÜHRUNG

#### ROSSINIMANIA

Konzert mit Arien von Gioachino Rossini und Wolfgang Amadeus Mozart

Ensemble Matheus Jean-Christophe Spinosi MUSIKALISCHE LEITUNG Marie-Nicole Lemieux 13. Dezember 2015

AUFFÜHRUNG

SOLISTIN

#### ARMIDE

Tragédie en musique in fünf Akten und einem Prolog (1686) von Jean-Baptiste Lully

Les Talens Lyriques

Choeur de chambre de Namur

MUSIKALISCHE LEITUNG Christophe Rousset

SOLISTEN Hélène Le Corre, Marie-Claude

> Chappuis, Marie-Adeline Henry, Antonio Figueroa, Douglas Williams, Etienne Bazola, Edwin Crossley-Mercer, Emiliano Gonzalez Toro,

Cyril Auvity

18. Dezember 2015 AUFFÜHRUNG

#### VON UND MIT MICHAEL HELTAU DAS WAR'S, HERR DIREKTOR

MUSIKALISCHE LEITUNG &

Tscho Theissing ARRANGEMENTS

Die Wiener Theatermusiker ORCHESTER

22. Februar 2015 AUFFÜHRUNGEN

21. November 2015

#### SAISONERÖFFNUNG 15/16: DAS TAGEBUCH DER ANNE FRANK

Monooper in vier Szenen für Sopran und Kammerensemble (1969/1999) von Grigori Frid

MUSIKALISCHE LEITUNG Leo Hussain Wiener Virtuosen ORCHESTER Juliane Banse SOLISTIN 10. September 2015 AUFFÜHRUNG

#### BEETHOVEN IM KONZERT | 5. & 6. SYMPHONIE

Musikalische Leitung Martin Haselböck

Orchester Wiener Akademie ORCHESTER

AUFFÜHRUNG 18. November 2015

#### SILVESTERGALA IM THEATER AN DER WIEN | OSSIA "INTERMEZZO MIT 3 MEZZI"

MUSIKALISCHE LEITUNG Rani Calderon

Wiener KammerOrchester ORCHESTER

Angelika Kirchschlager, Anne Sofie SOLISTINNEN

von Otter, Natalia Kawałek

31. Dezember 2015 AUFFÜHRUNG

#### THEATER AN DER WIEN

#### MUSIKTHEATER IN DER HÖLLE

#### EPILOG ZUM WIENER WALD: "FAHRT INS GLÜCK"

Szenischer Monolog von Angela Schneider

14. März 2015 PREMIERE

16., 18., 21., 23. März 2015 AUFFÜHRUNGEN

Angela Schneider BUCH Cornelia Rainer INSZENIERUNG Stefanie Muther AUSSTATTUNG Karl Stirner TONDESIGN MITWIRKENDE

Petra Morzé

#### IM SIEBENTEN HIMMEL

29. Oktober 2015 PREMIERE 30. Oktober, AUFFÜHRUNGEN

2., 3., 4., 6., 7., 8., 9., 11. November 2015

Georg Wacks KONZEPTION UND REGIE

Marie-Theres Arnbom RECHERCHE Stefan Fleischhacker AUSSTATTUNG

Elena Schreiber, Stefan Fleischhacker, MITWIRKENDE

> Martin Thoma, Georg Wacks, Christoph Wagner-Trenkwitz

Marie-Theres Arnbom AUSSTELLING

Ensemble "Albero Verde"

THEATER AN DER WIEN **OSTERKLANG WIEN** 

#### MATTHÄUSPASSION

Matthäuspassion BWV 244 (1727) von Johann Sebastian Bach

Wiener Symphoniker Arnold Schoenberg Chor

Kinderchor der Opernschule der

Wiener Staatsoper Philippe Jordan

SOLISTEN Werner Güra, Michael Volle, Julia

Kleiter, Wiebke Lehmkuhl, Bernard

Richter, Gerald Finley

28., 29. März 2015 / Wiener Konzerthaus AUFFÜHRUNGEN

#### SACRED BRIDGES

MUSIKALISCHE LEITUNG

Psalmen Davids in jüdischen, christlichen und muslimischen Vertonungen des 16. und 17. Jahrhunderts

> Ensemble Sarband Company of music

Johannes Hiemetsberger MUSIKALISCHE LEITUNG

AUFFÜHRUNG 29. März 2015 / Minoritenkirche

#### WEG ZUM BESINNEN I

Werke von Barber und Mozart

Andrea Eckert REZITATION

Christian Altenburger VIOLINE Christoph Ehrenfellner VIOLINE

Isabel Charisius VIOLA Firmian Lermer VIOLA Franz Bartolomey VIOLONCELLO

31. März 2015 / Kammeroper AUFFÜHRUNG

#### WEG ZUM BESINNEN II - DER WEG ALLER WELT

Werke von Schostakowitsch und Mozart

Andrea Eckert REZITATION Christian Altenburger VIOLINE Christoph Ehrenfellner VIOLINE Isabel Charisius VIOLA Firmian Lermer VIOLA VIOLONCELLO Franz Bartolomev

2. April 2015 / Kammeroper AUFFÜHRUNG

#### DIE GESCHÖPFE DES PROMETHEUS

"Die Geschöpfe des Prometheus" op. 43 (1801)

von Ludwig van Beethoven

Orchester Wiener Akademie

Martin Haselböck MUSIKALISCHE LEITUNG 3. April 2015 / Hofburg AUFFÜHRUNG

#### LA BETULIA LIBERATA

Oratorium (1772) von Florian Leopold Gassmann

Bach Consort Wien Wiener Kammerchor (Ltg. Michael Grohotolsky)

MUSIKALISCHE LEITUNG Rubén Dubrovsky

Viktorija Bakan, Çigdem Soyarslan, MIT

Natalia Kawalek, Jakob Huppmann,

Julian Henao Gonzalez, Tobias Greenhalgh

4. April 2015 / Minoritenkirche AUFFÜHRUNG

#### FRÜHLING IN WIEN

Wiener Symphoniker

MUSIKALISCHE LEITUNG Philippe Jordan Matthias Goerne BARITON

Ostersonntag, 5. April 2015 / Musikverein AUFFÜHRUNG

#### IN DER KAMMEROPER UND SONDERPROJEKTE

Seit der Saison 2012/13 ist das Theater an der Wien für den Spielplan der Kammeroper verantwortlich. Das vielfältige Spektrum des intimen Kammeropern-Repertoires ergänzt den Spielplan des Theater an der Wien und wird mittlerweile bereits von der zweiten Generation des Jungen Ensembles des Theater an der Wien (JET) überzeugend umgesetzt. Die sechs jungen Sängerinnen und Sänger sind sowohl in den Hauptpartien der Produktionen der Kammeroper sowie in kleineren Rollen im Theater an der Wien zu erleben.

#### THE BLIND

A capella opera für 12 Sänger; Musik von Lera Auerbach; Nach Maurice Maeterlincks "Les aveugles"

17. Jänner 2015 PREMIERE

AUFFÜHRUNGEN 21., 23., 25., 29. Jänner 2015 EINFÜHRUNGSMATINEE 11. Jänner 2015; Neuproduktion Erwin Ortner (17.1./23.1./29.1.) / MUSIKALISCHE LEITUNG

Jordi Casals (21.1./25.1.)

Sängerinnen und Sängern des MIT

Arnold Schoenberg Chors

#### GLI UCCELLATORI

Dramma giocoso in drei Akten (1759); Musik von Florian Leopold Gassmann; Libretto von Carlo Goldoni

PREMIERE 22. März 2015

AUFFÜHRUNGEN 24., 26., 28., 30. März 2015,

1., 8., 10., 12., 14. April 2015

EINFÜHRUNGSMATINEE 15. März 2015

Bach Consort Wien; Neuproduktion

Stefan Gottfried MUSIKALISCHE LEITUNG Jean Renshaw INSZENIERUNG AUSSTATTUNG Christof Cremer Norbert Chmel LICHT

Viktorija Bakan, Vladimir Dmitruk, MIT

> Natalia Kawałek, Tobias Greenhalgh, Frederikke Kampmann, Christoph Seidl, Julian Henao Gonzalez, Martin Dvořák

#### L'HEURE ESPAGNOLE

Comédie musicale in einem Akt (1911) von Maurice Ravel; Text von Franc-Nohain

#### LES MAMELLES DE TIRÉS<u>IAS</u>

Opéra-bouffe in einem Prolog und zwei Akten (1947) von Francis Poulenc; Text von Guillaume Apollinaire

PREMIERE 28. Mai 2015 AUFFÜHRUNGEN 30. Mai 2015,

1., 3., 6., 8., 16., 18., 20., 23. Juni 2015

17. Mai 2015; Wiener KammerOrchester; EINFÜHRUNGSMATINEE

Arnold Schoenberg Chor (Ltg. Erwin

Ortner); Neuproduktion

Gelsomino Rocco MUSIKALISCHE LEITUNG Philipp Krenn INSZENIERUNG Uta Gruber-Ballehr AUSSTATTUNG

Natalia Kawałek, Vladimir Dmitruk, L'HEURE ESPAGNOLE MIT

Tobias Greenhalgh, Christoph Seidl,

Julian Henao Gonzalez

LES MAMELLES DE TIRÈSIAS MIT Gan-ya Ben-Gur Akselrod, Natalia

Kawałek, Vladimir Dmitruk, Tobias Greenhalgh, Christoph Seidl, Julian Henao Gonzalez, Ben Connor

#### **DIE NASE**

Oper in drei Akten, zehn Bildern (1930); Musik von Dmitri Schostakowitsch; Libretto von Georgi Jonin, Alexander Preiss, Jewgeni Samjatin und Dmitri Schostakowitsch nach der gleichnamigen Erzählung von Nikolai Gogol

PREMIERE 22. September 2015

26., 28., 30. September 2015, 1. Oktober 2015 AUFFÜHRUNGEN

> amadeus ensemble-wien; Wiener Kammerchor Eine Produktion der Neuen Oper Wien in Koproduktion mit dem Palast der Künste Budapest im Rahmen des CAFe Festivals

MUSIKALISCHE LEITUNG Walter Kobéra Matthias Oldag INSZENIERUNG Frank Fellmann AUSSTATTUNG

Marco Di Sapia, Igor Bakan, Alexander MIT

Kaimbacher, Pablo Cameselle

#### ANTIGONE

Opera seria in drei Akten (1782);

Musik von Tommaso Traetta; Libretto von Marco Coltellini

PREMIERE 30. November 2015

2., 4., 6., 9., 11., 15., 17., 19., 21. Dezember 2015 AUFFÜHRUNGEN

EINFÜHRUNGSMATINEE 22. November 2015

Bach Consort Wien; Neuproduktion

MUSIKALISCHE LEITUNG Attilio Cremonesi Vasily Barkhatov INSZENIERUNG Zynovy Margolin AUSSTATTUNG

Viktorija Bakan, Natalia Kawałek, Thomas MIT

David Birch, Jake Arditti, Christoph Seidl

#### SILVESTER IN DER KAMMEROPER THE FLYING SCHNÖRTZENBREKKERS

Georg Breinschmid, Tommaso Huber,

Sebastian Gürtler

AUFFÜHRUNG Silvester, 31. Dezember 2015

#### PORTRAITKONZERTE

MEZZOSOPRAN Natalia Kawałek 19. Jänner 2015 AUFFÜHRUNG Tobias Greenhalgh BARITON 7. April 2015 AUFFÜHRUNG Vladimir Dmitruk TENOR 11. Juni 2015 AUFFÜHRUNG Gan-ya Ben-gur Akselrod SOPRAN

25. Juni 2015 AUFFÜHRUNG Tobias Greenhalgh BARITON 17. Oktober 2015 AUFFÜHRUNG Christoph Seidl BASS 10. Dezember 2015 AUFFÜHRUNG

#### THEATER AN DER WIEN

#### JUGEND AN DER WIEN

Im Jahr 2015 begleiteten knapp 40 Schulklassen sieben szenische Produktionen im Theater an der Wien und eine in der Kammeroper. Sie wurden durch intensive und der jeweiligen Klasse angepasste Workshops, Gespräche und Werkeinführungen auf das Bühnengeschehen und die Musik vorbereitet, sodass der Proben-, bzw. der Generalprobenbesuch optimal erlebt und verstanden werden konnte.

Die sechste Jugendoper am Theater an der Wien ging von einer der berühmtesten und komplexesten Opern überhaupt aus: Wolfgang Amadeus Mozarts "Le nozze di Figaro". In einer von den teilnehmenden Jugendlichen eigenständig entwickelten Fassung entstand aus Mozarts berühmtem Figaro die Jugendversion FIGARO ROYAL, eine Komödie über eine sensationslüsterne WG, die nicht müde wird, dem lästigen Tratschweib Lexi und ihren Berichten über das "royal disaster" am gräflichen Hof zu lauschen. Knapp 60 Jugendliche auf der Bühne und im Orchestergraben spielten eine Premiere am 19. April 2015 und eine Schulvorstellung am 20. April und wurden mit tosendem Applaus belohnt.

#### SCHULPROJEKTE MIT WORKSHOPS, FÜHRUNGEN, PROBENBESUCHEN, GENERALPROBENBESUCHEN:

#### IL BARBIERE DI SIVIGLIA

Giovanni Paisiello

TEILNEHMENDE 100

PROJEKTZEITRAUM 10. bis 14. Februar 2015

#### GESCHICHTEN AUS DEM WIENER WALD

HK Gruber

TEILNEHMENDE 150

PROJEKTZEITRAUM 3. bis 12. März 2015

#### LE NOZZE DI FIGARO Wolfgang Amadeus Mozart

TEILNEHMENDE 200

PROJEKTZEITRAUM 8. bis 9. April 2015

#### LA MÈRE COUPABLE

Darius Milhaud

TEILNEHMENDE 30

PROJEKTZEITRAUM 28. April bis 6. Mai 2015

#### L'INCORONAZIONE DI POPPEA

Claudio Monteverdi

TEILNEHMENDE 100

PROJEKTZEITRAUM 28. September bis 10. Oktober 2015

#### DER FLIEGENDE HOLLÄNDER

Richard Wagner

TEILNEHMENDE 180

PROJEKTZEITRAUM 27. Oktober bis 10. November 2015

PETER GRIMES Benjamin Britten

TEILNEHMENDE 150

PROJEKTZEITRAUM 25. November bis 9. Dezember 2015

#### JUGENDOPER 2015

#### FIGARO ROYAL

Basierend auf W. A. Mozarts Oper "Le nozze di Figaro"

KONZEPT & INSZENIERUNG Catherine Leiter

SCHAUSPIELTRAINING &

INSZENIERUNG Beate Göbel

MUSIKALISCHE LEITUNG Raphael Schluesselberg

STIMMBILDUNG Generose Sehr BÜHNE Jens Kilian KOSTÜME Axel E. Schneider

TEILNEHMENDE 60 Jugendliche auf der Bühne und

im Orchestergraben

PREMIERE/AUFFÜHRUNG 19. und 20. April 2015 PROJEKTZEITRAUM Oktober 2014 bis April 2015

#### SCHULVORSTELLUNG UND WORKSHOPS IN DER KAMMEROPER

 $Maurice\ Ravel:\ L'heure\ espagnole\ \&\ Francis\ Poulenc:$ 

Les mamelles de Tirésias

TEILNEHMENDE 300

PROJEKTZEITRAUM 10. bis 23. Juni 2015



#### MUSICAL PRODUKTIONEN

#### MAMMA MIA!

Eine charmante Musical-Komödie mit den 22 größten Hits von ABBA!

PREMIERE 19. März 2014
WIEDERAUFNAHME 6. September 2014
DERNIÈRE 28. Juni 2015

LEADING TEAM

мизік & Liedtexte Björn Ulvaeus & Benny Andersson

BUCH Catherine Johnson

REGIE Phyllida Lloyd CHOREOGRAPHIE Anthony van Laast

sounddesign Andrew Bruce & Bobby Aitken

LICHTDESIGN Howard Harrison
PRODUKTIONSDESIGN Mark Thompson
DEUTSCHES BUCH Ruth Deny
DEUTSCHE LIEDTEXTE Michael Kunze

MUSIKALISCHE LEITUNG/

DIRIGENT Herbert Pichler

BESETZUNG

DONNA Ana Milva Gomes
SOPHIE Madeleine Lauw
TANJA Susa Meyer
ROSIE Jacqueline Braun
SAM Boris Pfeifer

HARRY Ramin Dustdar / Peter Kratochvil

BILL Martin Muliar sky Andreas Wanasek ALI Annakathrin Naderer

LISA Sophia Gorgi

EDDIE Oliver Aagaard-Williams

PEPPER Pierre Damen

Es spielte die Popband des Orchesters der VEREINIGTEN BÜHNEN WIEN unter der musikalischen Leitung von Herbert Pichler.



#### MUSICAL PRODUKTIONEN

#### JESUS CHRIST SUPERSTAR

Das Rock-Musical in Concert als Osterspecial im Raimund Theater

PREMIERE 27. März 2015

9 Vorstellungen bis 5. April 2015

LEADING TEAM

мизік Andrew Lloyd Webber

LIEDTEXTE Tim Rice
REGIE Werner Sobotka
CHOREOGRAPHIE Natalie Holtom
SOUNDDESIGN Christian Venghaus
LICHTDESIGN Michael Grundner
VIDEODESIGN Jan Frankl

VIDEODESIGN Jan Franki MUSIKALISCHE LEITUNG Koen Schoots

**BESETZUNG** 

JESUS Drew Sarich
JUDAS Alex Melcher
MARIA MAGDALENA Nadine Beiler
KAIPHAS Mark Sampson
SIMON Tobias Bieri

PETRUS Benjamin Sommerfeld

PONTIUS PILATUS Marc Clear ANNAS Peter Kratochvil HERODES Armin Kahl

PRIESTER Oliver Aagaard-Williams/

Richard Patrocinio

soul girl Livia Wrede/Franziska Schuster/

Marianne Curn

Es spielte das Orchester der VEREINIGTEN BÜHNEN WIEN unter der Leitung von Musikdirektor Koen Schoots.



#### MUSICAL PRODUKTIONEN

#### **MOZART!**

Die Geschichte eines Rock-Stars zu Zeiten des Rokoko!

PREMIERE 24. September 2015
DERNIÈRE 20. März 2016

LEADING TEAM

MUSIK & ORCHESTRIERUNG
BUCH & LIEDTEXTE
INSZENIERUNG
ASSOCIATE DIRECTOR
CHOREOGRAPHIE & CO-REGIE
BÜHNENBILD
Sylvester Levay
Michael Kunze
Harry Kupfer
Robert Wann
Dennis Callahan
Hans Schavernoch

KOSTÜMDESIGN Yan Tax
SOUNDDESIGN Thomas Strebel
ASSOCIATE SOUNDDESIGNER Marc Schmid
LICHTDESIGN Jürgen Hoffmann
VIDEODESIGN Thomas Reimer
CONSULTANT PRODUCER Willem Metz
MUSIKALISCHE LEITUNG KOEN SCHOOTS

BESETZUNG

WOLFGANG MOZART Oedo Kuipers

amadé, das porzellankind Max Dörflinger/Ilia Hollweg/

Lucas MacGregor/Sophie Wilfert

LEOPOLD MOZART Thomas Borchert
HIERONYMUS COLLOREDO Mark Seibert
CONSTANZE WEBER / NISSEN Franziska Schuster
BARONIN VON WALDSTÄTTEN Ana Milva Gomes
NANNERL MOZART Barbara Obermeier
CÄCILIA WEBER Brigitte Oelke

KARL JOSEPH GRAF ARCO Jon Geoffrey Goldsworthy

EMANUEL SCHIKANEDER Johannes Glück ALOYSIA WEBER Karolin Konert JOSEPHA WEBER Rebecca Soumagné

Sophie weber Sina Pirouzi

FRIDOLIN WEBER /

JOHANN THORWART Stefan Poslovski ANNA MARIA MOZART Susanna Panzner DOKTOR FRANZ ANTON MESMER Thorsten Tinney

Es spielte das Orchester der VEREINIGTEN BÜHNEN WIEN unter der Leitung von Musikdirektor Koen Schoots.



#### MUSICAL PRODUKTIONEN

#### WE ARE MUSICAL

Ein musikalischer Streifzug durch die größten Erfolge der Musicals der VBW.

23. Oktober 2015 PREMIERE

4 Vorstellungen bis 25. Oktober 2015

LEADING TEAM

BUCH Sissi Gruber REGIE, CHOREOGRAPHIE & KONZEPT Kim Duddy

MUSIKALISCHE EINRICHTUNG & ZUSÄTZLICHE ARRANGEMENTS Martin Gellner & Werner Stranka

Thomas Strebel SOUNDDESIGN Andrew Voller LICHTDESIGN VIDEODESIGN Michael Balgavy Nicole Panagl KOSTÜMDESIGN Willem Metz CONSULTANT PRODUCER

MUSIKALISCHE LEITUNG, ZUSÄTZLICHE ARRANGEMENTS & KONZEPT Koen Schoots

**SOLISTEN** Lisa Antoni Andreas Bieber Thomas Borchert Reinhard Brussmann

Pia Douwes

Ana Milva Gomes Maya Hakvoort Dagmar Koller Uwe Kröger Oedo Kuipers Marika Lichter Ann Mandrella Drew Sarich Mark Seibert

Es spielte das Orchester der VEREINIGTEN BÜHNEN WIEN unter der Leitung von Musikdirektor Koen Schoots.



## **RONACHEЯ**

#### MUSICAL PRODUKTIONEN

#### MARY POPPINS

Das Broadway-Musical, basierend auf dem Buch von P.L. Travers und einem der beliebtesten Disney-Filme aller Zeiten.

1. Oktober 2014 PREMIERE 12. September 2015 WIEDERAUFNAHME DERNIÈRE 31. Jänner 2016

LEADING TEAM

Richard M. Sherman & Robert B. Sherman ORIGINALMUSIK & LIEDTEXTE

Julian Fellowes RUCH NEUE LIEDER & ZUSÄTZLICHE MUSIK, George Stiles TANZ- UND GESANGS-ARRANGEMENTS NEUE LIEDER & ZUSÄTZLICHE LIEDTEXTE Anthony Drewe Wolfgang Adenberg

DEUTSCHE LIEDTEXTE Ruth Deny DEUTSCHES BUCH

Cameron Mackintosh ORIGINALPRODUZENT & CO-CREATOR

ORIGINALPRODUZENT FÜR

Thomas Schumacher "DISNEY THEATRICAL PRODUCTIONS" Richard Eyre

Matthew Bourne CO-REGIE & CHOREOGRAPHIE Stephen Mear CO-CHOREOGRAPHIE BÜHNEN- UND KOSTÜMBILD **Bob Crowley** Natasha Katz LICHTDESIGN Paul Groothuis SOUNDDESIGN William David Brohn ORCHESTRIERUNG Stephen Brooker MUSICAL SUPERVISOR Marcel Visser MUSICAL SUPERVISOR (WIEN) Koen Schoots MUSIKALISCHE LEITUNG

CHOREOGRAPHIE ASSOCIATE & ORIGINAL

REGIE WIENER PRODUKTION

Geoffrey Garratt CHOREOGRAPHIE ADAPTIERT VON James Powell ORIGINAL REGIE ADAPTIERT VON Adrian Sarple ASSOCIATE REGIE Christine Rowland ASSOCIATE KOSTÜMDESIGN

Rosalind Coombes & Matt Kinley ASSOCIATE BÜHNENDESIGN ASSOCIATE SOUNDDESIGN Ed Clarke & Marcel Kroese ASSOCIATE LICHTDESIGN Aaron Spivey & Simon Sherriff

Anthony Lyn

BESETZUNG:

MARY POPPINS Annemieke van Dam

BERT David Boyd GEORGE BANKS Reinwald Kranner Milica Iovanović WINIFRED BANKS Tania Golden MRS BRILL Maaike Schuurmans MISS ANDREW

Dirk Lohr ADMIRAL BOOM / GENERAL DIREKTOR Niklas Abel ROBERTSON AY Sandra Pires VOGELFRAU

Fiona Bella Imnitzer/Katharina Kemp/Filippa Lengyel/ JANE BANKS

Tara Marie Oberkofler/Meta Schumy/Laura Scholz

Moritz Krainz/David Paul Mannhart/ MICHAEL BANKS

Lorenz Pojer/Jonas Zeiler/Jonas Ambrosch

Es spielte das Orchester der VEREINIGTEN BÜHNEN WIEN unter der Leitung von Musikdirektor Koen Schoots.



#### RAIMUND THEATER / RONACHER

#### KONZERTE UND SONDERVERANSTALTUNGEN

RAIMUND THEATER

COOL!

Alexander Goebel und Band

AUFFÜHRUNG 16. Februar 2015

MUSICAL MEETS OPERA 6

MATINEE 22. Februar 2015

SIRTAKI 2015

GEORGES DIMOU & SEINE FREUNDE

AUFFÜHRUNG 18. Mai 2015

MAMMA MIA! JAM SESSION

AUFFÜHRUNG 14. Juni 2015

ZUM TOD LACHEN

Benefiz-Kabarett mit Werner Brix

aufführung 30. November 2015

FERNSTEIN – ABENTEUER IM ALL

WEIHNACHTSMUSICAL

Wiener Kinderfreunde

PREMIERE 22. November 2015

6 Vorstellungen gesamt

MUSICAL CHRISTMAS

Benefizgala zugunsten SUPERAR und "VBW hilft Menschen in Notsituationen"

AUFFÜHRUNG 21. Dezember 2015

RONACHER

ESTELLE – AUS DEM LEBEN EINES SUPERSTARS

Benefiz-Gala

AUFFÜHRUNG 9. März 2015

ÖSTERREICHISCHER MUSIKTHEATERPREIS

GOLDENER SCHIKANEDER

verleihung 8. Juni 2015

**WIDER DIE GEWALT 2015** 

Benefiz-Gala gegen Gewalt in der Familie AUFFÜHRUNG 5. Oktober 2015

NESTROY GALA - WIENER THEATERPREIS

verleihung 2. November 2015

#### **VBW INTERNATIONAL**

In sieben Ländern weltweit wurden im Jahr 2015 Produktionen der VBW lizenziert und von über 760.000 Besucherinnen und Besuchern gesehen.

Als sechste der VBW-Eigenproduktionen konnte DER BESUCH DER ALTEN DAME international vermarktet werden und feierte im Juli 2015 ihre japanische Erstaufführung. In 46 Vorstellungen wurde das Musical auf Basis des Dürrenmatt Klassikers in Tokio, Fukuoka, Osaka, Nagoya und zwei weiteren Städten Japans gezeigt. Auch ELISABETH stand 2015 weiterhin im Ausland auf dem Spielplan. Das weltweit erfolgreichste deutschsprachige Musical war von Februar bis Dezember in drei Städten Deutschlands -Essen, München und Frankfurt – sowie in Linz zu sehen.

In Korea wurde ELISABETH im Juni erfolgreich in Seoul gezeigt und ging dann bis September in vier koreanischen Städten auf Reisen. Zudem stand die Produktion in Shanghai und Tokio auf dem Spielplan. 2015 erzielte ELISABETH über 447.000 Besucherinnen und Besucher international. MOZART! war 2015 weiterhin in Japan zu sehen sowie im Repertoire in Ungarn, REBECCA stand in Korea auf dem Spielplan. TANZ DER VAMPIRE verzeichnete über 170.000 Besucherinnen und Besucher gesamt in Ungarn, Frankreich und Japan. 2016 ist für VBW International ein besonderes Jahr: Mit dem ersten Musical-Export von ELISABETH 1996 feiern die VBW das 20-jährige Jubiläum ihrer internationalen Lizenzierungen.

PRODUKTION	LAND	THEATER	VORST. ZEITRAUM	VORST. ANZAHL
Elisabeth	China	Shanghai/Culture Square Theatre	Jan 2015	14
Elioubeth		Tour (Essen, München, Linz, Frankfurt a.M.)	Feb-Dez 2015	173
	Japan	Tokio/Imperial Theater	Jun-Aug 2015	97
	Korea	Seoul/Blue Square Samsung Electronics Hall +	Jun-Sep 2015	92
		Tour (Daegu, Changwon, Daejeon, Suwon)		
Tanz der Vampire	Ungarn	Budapester Operettentheater	Jan 2015	5
_	Frankreich	Paris/Théatre Mogador	Jan-Jun 2015	133
	Japan	Tokio/Imperial Theater	Nov 2015	36
Romeo & Julia	Schweiz	Thun/Thunerseespiele	Jul-Aug 2015	29
Der Besuch der alten Dame	Japan	Tokio/Theatre Creation + Tour	Jul-Sep 2015	46
	_	(Kitasenju, Kanazawa, Osaka, Fukuoka, Nagoya)	_	
Mozart!	Japan	Osaka/Umeda Arts Theater	Jan 2015	19
	Ungarn	Budapester Operettentheater	Jan-Nov 2015	17
Rebecca	Korea	Tour (Ansan, Busan, Gwangju, Daejeon)	Dez 2015	12
Rudolf	Korea	Seoul/D-Cube Art Center	Jan 2015	5
GESAMT				678

25







# © DEEN VAN MEER / VBW 201

## WO TRÄUME FLIEGEN LERNEN ...

... Visionen eine Bühne bekommen und eine Welt der virtuosen Klänge entsteht, findet Musiktheater auf höchstem Niveau statt. Die Vereinigten Bühnen Wien bringen Abend für Abend unvergessliche Musiktheaterproduktionen auf die Bühne. Begeisterte Partner, Freunde und Förderer tragen mit ihrem Engagement finanziell und ideell zum Erfolg der drei Theater bei und bringen die Bereitschaft mit, gemeinsam magische Momente erlebbar zu machen.

Das Development Department der Vereinigten Bühnen Wien

HAUPTSPONSOR MUSICAL RAIMUND THEATER UND RONACHER

Wiener Städtische

#### PLATIN CIRCLE

Donau Zentrum Herold

#### **GOLDEN CIRCLE**

Bank Austria
Barbara & Martin Schlaff
Epamedia
Card Complete
Gewista
ÖBB
RICOH
Škoda
Waagner Biro
Wien Energie

**PRODUKTIONSSPONSOREN** 

MAMMA MIA!

TU.

#### MARY POPPINS

Wiener Rauchfangkehrer

#### MOZART!

Heindl

HAUPTSPONSOR OPER THEATER AN DER WIEN

**AGRANA** 

#### SILVER CIRCLE

AirPlus Akris BDO Casinos Austria Checkfelix Dentsu Aegis Network Druckerei Robitschek FHWien der WKW Flughafen Wien Häagen Dazs ISPA Werbung MAC Cosmetics MSC Kreuzfahrten sBausparkasse Schlumberger Walla Druck WKO WOLFORD

#### SPONSOREN DER KAMMEROPER

BUWOG Raiffeisen Zentralbank – *Produktionssponsor* 



#### JUBILÄEN 20 DIENSTJAHRE

Norbert Berndl SCHNÜRBODEN THEATER AN DER WIEN

Ernst Blach TAGESKASSE

Andreas Buchstock BÜHNE RAIMUND THEATER Michael Donal ANKLEIDER THEATER AN DER WIEN

Josef Frais BÜHNE RONACHER Maria Frodl ORCHESTER

Michael Haas REQUISITE THEATER AN DER WIEN Martin Hartner BELEUCHTUNG RAIMUND THEATER Josef Neubauer BÜHNE RAIMUND THEATER

Gabriele Nussbaumer MASKE RONACHER Rüdiger Rehnke MASCHINE RONACHER

Johann Reither BELEUCHTUNG THEATER AN DER WIEN Christian Rothaler MASCHINE THEATER AN DER WIEN

Manuela Widhalm ANKLEIDER RONACHER

Gerhard Zwickl ORCHESTER

#### PENSIONIERUNGEN 2015

Horst Reeh BETRIEBSRAT KÜNSTLER Raimund Steiger KOSTÜMMALER

#### **BESUCHERSTATISTIK 2015**



#### **BESUCHERSTATISTIK INLAND**

<b>OPER</b>
-------------

OPER THEATER AN DER WIEN	PREMIERE	VORST. ANZAHL	GES.BESUCHER ANZAHL	SITZPLATZ AUSLASTUNG	GESAMT* AUSLASTUNG
MUSIKTHEATER					
La straniera	14.01.15	7	6.880	99,5%	98,7%
Il Barbiere di Siviglia	16.02.15	6	5.587	91,0%	89,5%
Geschichten aus dem Wiener Wald	14.03.15	5	4.535	95,9%	92,9%
Le nozze di Figaro	11.04.15	6	5.660	97,5%	94,7%
La mère coupable	08.05.15	5	3.620	76,0%	73,4%
Hans Heiling	13.09.15	6	4.690	80,8%	79,3%
L'incoronazione di Poppea	12.10.15	6	5.848	96,2%	94,6%
Der fliegende Holländer	12.11.15	6	5.731	97,8%	95,9%
Peter Grimes	12.12.15	5	4.878	99,5%	98,9%
SUMME MUSIKTHEATER		52	47.429	93,0%	91,2%
KONZERTE UND KONZERTANTE OPERNAUFFÜHRUNG					
Baroque Rivalries – Der Divenkrieg	20.01.15	1	855	86,3%	83,8%
Cinq-Mars	27.01.15	1	593	67,0%	65,7%
Von und mit Michael Heltau: Das war's Herr Direktor!	22.02.15	1	994	100,0%	96,5%
Hercules, Oratorium von G.F. Händel	26.02.15	1	878	93,4%	90,9%
Matthäuspassion (Konzerthaus)	28.03.15	2	460	100,0%	100,0%
Sacred Bridges (Minoritenkirche)	29.03.15	1	372	90,7%	90,7%
Weg zum Besinnen I (Kammeroper)	31.03.15	1	198	69,2%	69,2%
Weg zum Besinnen II (Kammeroper)	02.04.15	1	268	93,7%	93,7%
Die Geschöpfe des Prometheus (Hofburg)	03.04.15	1	300	100,0%	100,0%
La Betulia liberata (Minoritenkirche)	04.04.15	1	317	77,3%	77,3%
Frühling in Wien (Musikverein)	05.04.15	1	144	100,0%	100,0%
Zaïs	17.04.15	1	802	86,9%	84,8%
Siroe	21.04.15	1	1.015	100,0%	97,6%
La clemenza di Tito	11.05.15	1	612	70,1%	67,8%
Das Tagebuch der Anne Frank	10.09.15	1	697	76,7%	73,7%
Catone in Utica	24.09.15	1	997	98,3%	95,9%
Xerse	18.10.15	1	642	67,7%	66,5%
Monstres – Arien	20.10.15	1	659	66,0%	65,9%
Don Chisciotte	15.11.15	1	807	82,8%	80,7%
Beethoven im Konzert: 5./6. Symphonie	18.11.15	1	970	99,2%	95,1%
Von und mit Michael Heltau: Das war's, Herr Direktor!	21.11.15	1	915	87,1%	83,6%
Rossinimania	13.12.15	1	322	41,9%	40,0%
Armide	18.12.15	1	662	72,0%	70,0%
Silvestergala	31.12.15	1	804	91,2%	87,2%
SUMME KONZERTE UND KONZERTANTE OPERNAUFFÜHRUNGEN		25	15.283	83,3%	81,1%

	PREMIERE	VORST.	GES.BESUCHER ANZAHL	SITZPLATZ AUSLASTUNG	GESAMT* AUSLASTUNG
MUSIKTHEATER IN DER HÖLLE		ANZAHL	ANZAHL	AUSLASTUNG	AUSLASTUNG
Fahrt ins Glück	14.03.15	5	500	100,0%	100,0%
Im siebenten Himmel	29.10.15	10	985	98,5%	98,5%
SUMME MUSIKTHEATER IN DER HÖLLE		15	1.485	99,0%	99,0%
EINFÜHRUNGSMATINEEN UND JUGENDPROJEKTE					
Einführungsmatinee La straniera	11.01.15	1	100	100,0%	100,0%
Einführungsmatinee Il barbiere di Siviglia	15.02.15	1	100	100,0%	100,0%
Einführungsmatinee Geschichten aus dem Wiener Wald	08.03.15	1	85	85,0%	85,0%
Einführungsmatinee Le nozze di Figaro	29.03.15	1	85	85,0%	85,0%
Jugendprojekt Le nozze di Figaro	19.04.15	2	1.014	84,0%	84,0%
Einführungsmatinee La mère coupable	26.04.15	1	75	75,0%	75,0%
Einführungsmatinee Hans Heiling	13.09.15	1	81	81,0%	81,0%
Saison-Präsentation 2015/16	15.09.15	1	474	90,8%	90,8%
Einführungsmatinee L'incoronazione di Poppea	11.10.15	1	80	80,0%	80,0%
Einführungsmatinee Der fliegende Holländer	08.11.15	1	68	68,0%	68,0%
Einführungsmatinee Peter Grimes	29.11.15	1	66	66,0%	66,0%
SUMME EINFÜHRUNGSMATINEEN UND JUGENDPROJEKTE		12	2.228	84,7%	84,7%
SONDERVERANSTALTUNGEN					
Generalprobe La straniera (Benefiz)	12.01.15	1	627	71,3%	71,3%
Generalprobe Il barbiere di Siviglia (Benefiz)	14.02.15	1	447	48,4%	48,4%
Generalprobe Geschichten aus dem Wiener Wald (Benefiz)	12.03.15	1	687	79,5%	79,5%
Generalprobe Fahrt ins Glück (Benefiz)	12.03.15	1	61	61,0%	61,0%
Generalprobe Le nozze di Figaro (Benefiz)	09.04.15	1	662	75,2%	75,2%
Generalprobe La mère coupable (Benefiz)	06.05.15	1	372	53,9%	53,9%
Generalprobe Hans Heiling (Benefiz)	11.09.15	1	471	68,8%	68,8%
Wiener Publikumslieblinge (Benefiz)	22.09.15	1	485	75,3%	71,1%
Generalprobe L'incoronazione di Poppea (Benefiz)	10.10.15	1	674	72,9%	72,9%
Generalprobe Der fliegende Holländer (Benefiz)	10.11.15	1	772	88,6%	88,6%
Generalprobe Peter Grimes (Benefiz)	09.12.15	1	635	100,0%	100,0%
SUMME SONDERVERANSTALTUNGEN		11	5.893	72,8%	72,4%
OPER GESAMT		115	72.318	88,6%	87,0%

THEATER AN DER WIEN IN DER KAMMEROPER	PREMIERE	VORST. ANZAHL	GES.BESUCHER ANZAHL	SITZPLATZ AUSLASTUNG	GESAMT* AUSLASTUNG
MUSIKTHEATER					
The Blind	17.01.15	5	781	57,4%	57,4%
Gli uccellatori	22.03.15	10	2.671	93,4%	93,4%
L'heure espagnole / Les mamelles de Tirésias	28.05.15	10	2.225	77,8%	77,8%
Antigone	30.11.15	10	2.141	74,9%	74,9%
SUMME MUSIKTHEATER		35	7.818	78,7%	78,7%
KONZERTE UND PORTRAITKONZERTE					
Natalia Kawalek	19.01.15	1	95	69,9%	69,9%
Tobias Greenhalgh	07.04.15	1	104	69,3%	69,3%
Vladimir Dmitruk	11.06.15	1	65	43,3%	43,3%
Gan-ya Ben-gur Akselrod	25.06.15	1	88	58,7%	58,7%
Tobias Greenhalgh	17.10.15	1	135	90,0%	90,0%
Christoph Seidl	10.12.15	1	114	76,0%	76,0%
The Flying Schnörtzenbrekkers	31.12.15	1	286	100,0%	100,0%
SUMME KONZERTE UND PORTRAITKONZERTE		7	887	75,7%	75,7%
EINFÜHRUNGSMATINEEN					
Einführungsmatinee The Blind	11.01.15	1	51	51,0%	51,0%
Einführungsmatinee Gli uccellatori	15.03.15	1	72	90,0%	90,0%
Einführungsmatinee L'heure espagnole / Les mamelles de Tiré		1	57	71,3%	71,3%
Einführungsmatinee Antigone	22.11.15	1	57	71,3%	71,3%
SUMME EINFÜHRUNGSMATINEEN		4	237	69,7%	69,7%
SONDERVERANSTALTUNGEN KOOPERATION MIT NEUER OPER WIEN					
Die Nase	22.09.15	5	1.290	100,0%	100,0%
SUMME SONDERVERANSTALTUNGEN		5	1.290	100,0%	100,0%
SUMME THEATER AN DER WIEN IN DER KAMMEROPER		51	10.232	80,3%	80,3%
OPER GESAMT INKL. KAMMEROPER		166	82.550	86,1%	86,1%
DARSTELLUNG NACH THEMENSCHWERPUNKTEN					
OSTERKLANG					
Matthäuspassion (Konzerthaus)	28.03.15	2	460	100,0%	100,0%
Sacred Bridges (Minoritenkirche)	29.03.15	1	372	90,7%	90,7%
Gli uccellatori	30.03.15	2	572	100,0%	100,0%
Weg zum Besinnen I (Kammeroper)	31.03.15	1	198	69,2%	69,2%
Weg zum Besinnen II (Kammeroper)	02.04.15	1	268	93,7%	93,7%
Die Geschöpfe des Prometheus (Hofburg)	03.04.15	1	300	100,0%	100,0%
La Betulia liberata (Minoritenkirche)	04.04.15	1	317	77,3%	77,3%
Frühling in Wien (Musikverein)	05.04.15	1	144	100,0%	100,0%
SUMME OSTERKLANG		10	2.631	91,7%	91,7%
VERMIETUNGEN					
WIENER FESTWOCHEN IM THEATER AN DER WIEN					
Die Stunde, da wir nichts voneinander wussten	21.05.15	3	1.980	79,6%	79,6%
Go down, Moses	27.05.15	4	2.794	83,0%	83,0%
Herzog Blaubarts Burg / Geistervariationen	19.06.15	4	3.461	92,0%	92,0%
SUMME WIENER FESTWOCHEN IM THEATER AN DER WIEN		11	8.235	85,7%	85,7%

#### MUSICAL RAIMUND THEATER

	PREMIERE	VORST. ANZAHL	GES.BESUCHER ANZAHL	SITZPLATZ AUSLASTUNG	GESAMT* AUSLASTUNG
PRODUKTIONEN					
Mamma Mia! - Das Musical	19.03.14	146	129.420	72,1%	71,4%
Jesus Christ Superstar – The Rock-Musical in Concert	27.03.15	9	11.157	99,9%	99,9%
Cool! - Alexander Goebel und Band	16.02.15	1	1.002	82,8%	80,7%
Mozart! – Das Musical	24.09.15	88	94.331	86,4%	86,4%
We Are Musical – Gala	23.10.15	4	4.681	97,9%	97,9%
Musical Christmas (Benefiz)	21.12.15	1	1.236	99,6%	99,6%
SUMME PRODUKTIONEN		249	241.827	78,8%	78,3%
SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN					
Musical Meets Opera 6	22.02.15	1	1.118	89,8%	90,1%
Sirtaki 2015	18.05.15	1	732	59,3%	59,3%
Mamma Mia! Jam Session	14.06.15	1	234	41,0%	41,0%
Zum Tod lachen 2015 (Benefiz)	30.11.15	1	968	78,0%	78,0%
Fernstein – Abenteuer im All	22.11.15	6	7.206	100,0%	100,0%
Weihnachtsmusical Wiener Kinderfreunde					
SUMME SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN		10	10.258	89,2%	89,2%
		A=0	272.007	<b>7</b> 0.40/	
SUMME RAIMUND THEATER		259	252.085	79,1%	78,7%
SUMME RAIMUND THEATER		259	252.085	79,1%	78,7%
		259	252.085	79,1%	78,7%
MUSICAL RONACHER		259	252.085	79,1%	78,7%
MUSICAL RONACHER		259	252.085	79,1%	78,7%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN	01.10.14				
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins	01.10.14	259	239.820	89,3%	88,7%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN	01.10.14				88,7%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins	01.10.14	259	239.820	89,3%	88,7%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins  SUMME PRODUKTIONEN	01.10.14	259	239.820	89,3%	88,7% <b>88,</b> 7%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins  SUMME PRODUKTIONEN  SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN  Estelle (Benefiz)		259 <b>259</b>	239.820 239.820	89,3% 89,3%	88,7% 88,7% 87,7%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins  SUMME PRODUKTIONEN  SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN  Estelle (Benefiz) Österreichischer Musiktheaterpreis	09.03.15	259 <b>259</b>	239.820 239.820 916	89,3% 89,3% 87,7% 93,6%	88,7% 88,7% 87,7% 93,6%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins  SUMME PRODUKTIONEN  SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN  Estelle (Benefiz) Österreichischer Musiktheaterpreis Wider die Gewalt (Benefiz)	09.03.15 08.06.15	259 <b>259</b> 1	239.820 239.820 916 981	89,3% 89,3% 87,7%	88,7% 88,7% 87,7% 93,6% 97,5%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins  SUMME PRODUKTIONEN  SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN  Estelle (Benefiz) Österreichischer Musiktheaterpreis	09.03.15 08.06.15 05.10.15	259 <b>259</b> 1 1	239.820 239.820 916 981 1.018	89,3% 89,3% 87,7% 93,6% 97,5%	88,7% 88,7% 88,7% 93,6% 97,5% 100,0% 94,7%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins  SUMME PRODUKTIONEN  SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN  Estelle (Benefiz) Österreichischer Musiktheaterpreis Wider die Gewalt (Benefiz) Nestroy-Gala 2015	09.03.15 08.06.15 05.10.15	259 259 1 1 1 1	239.820 239.820 916 981 1.018 1.003	89,3% 89,3% 87,7% 93,6% 97,5% 100,0%	88,7% 88,7% 87,7% 93,6% 97,5% 100,0% 94,7%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins  SUMME PRODUKTIONEN  SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN  Estelle (Benefiz) Österreichischer Musiktheaterpreis Wider die Gewalt (Benefiz) Nestroy-Gala 2015  SUMME SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN	09.03.15 08.06.15 05.10.15	259 259 1 1 1 1 4	239.820 239.820 916 981 1.018 1.003 3.918	89,3% 89,3% 87,7% 93,6% 97,5% 100,0% 94,7%	88,7% 88,7% 87,7% 93,6% 97,5% 100,0%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins  SUMME PRODUKTIONEN  SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN  Estelle (Benefiz) Österreichischer Musiktheaterpreis Wider die Gewalt (Benefiz) Nestroy-Gala 2015  SUMME SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN	09.03.15 08.06.15 05.10.15	259 259 1 1 1 1 4	239.820 239.820 916 981 1.018 1.003 3.918	89,3% 89,3% 87,7% 93,6% 97,5% 100,0% 94,7%	88,7% 88,7% 87,7% 93,6% 97,5% 100,0% 94,7%
MUSICAL RONACHER  PRODUKTIONEN  Mary Poppins  SUMME PRODUKTIONEN  SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN  Estelle (Benefiz) Österreichischer Musiktheaterpreis Wider die Gewalt (Benefiz) Nestroy-Gala 2015  SUMME SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN  SUMME SONDERVERANSTALTUNGEN UND VERMIETUNGEN	09.03.15 08.06.15 05.10.15	259 259 1 1 1 1 4 263	239.820 239.820 916 981 1.018 1.003 3.918 243.738	89,3% 89,3% 87,7% 93,6% 97,5% 100,0% 94,7% 89,3%	88,79 88,79 93,69 97,59 100,09 94,79

exkl. Kammeroper und exkl. WienerFestWochen

<sup>\*</sup>Auslastung inklusive Stehplätze

### **BESUCHERSTATISTIK INTERNATIONAL**

PRODUKTION	LAND	THEATER LAU	JFZEITBEGINN	VORST. ZEITRAUM	VORST. ANZAHL	GES. BESUCHER ANZAHL
Elisabeth	China	Shanghai/Culture Square Theatre	12.12.14	Jan 2015	14	17.945
	DE/AT	Tour (Essen, München, Linz, Frankfurt a.M.)	23.02.15	Feb-Dez 2015	173	183.514
	Japan	Tokio/Imperial Theater	11.06.15	Jun-Aug 2015	97	185.806
	Korea	Seoul/Blue Square Samsung Electronics Hall + Tour (Daegu, Changwon, Daejeon, Suwon)	13.06.15	Jun-Sep 2015	92	60.587
Tanz der Vampire	Ungarn	Budapester Operettentheater	02.01.15	Jan 2015	5	3.475
	Frankreich	Paris/Théatre Mogador	16.10.14	Jan-Jun 2015	133	103.429
	Japan	Tokio/Imperial Theater	03.11.15	Nov 2015	36	63.417
Romeo & Julia	Schweiz	Thun/Thunerseespiele	08.07.15	Jul-Aug 2015	29	49.313
Der Besuch der alten Dame	Japan	Tokio/Theatre Creation + Tour (Kitasenju, Kanazawa, Osaka, Fukuoka, Nagoya	27.07.15 a)	Jul-Sep 2015	46	32.436
Mozart!	Japan	Osaka/Umeda Arts Theater	08.11.14	Jan 2015	19	33.016
	Ungarn	Budapester Operettentheater	15.01.15	Jan-Nov 2015	17	14.562
Rebecca	Korea	Tour (Ansan, Busan, Gwangju, Daejeon)	02.01.15	Dez 2015	12	11.256
Rudolf	Korea	Seoul/D-Cube Art Center	11.10.14	Jan 2015	5	3.559
GESAMT					678	762.315

#### RESUCHERSTATISTIK GESAMT

BESUCHERSTATISTIK GESAMT		GES.
	VORST. ANZAHL	BESUCHER ANZAHL
OPER		
Theater an der Wien*	115	72.318
OPER GESAMT	115	72.318
* exkl. Theater an der Wien in der Kammeroper und exkl. Wiener Festwochen		
MUSICAL		
Raimund Theater	259	252.085
Ronacher	263	243.738
International	678	762.315
MUSICAL GESAMT	1.200	1.258.138
VEREINIGTE BÜHNEN WIEN GESAMT	1.315	1.330.456

#### EINNAHMENREDUKTION DURCH SOZIALE PREISGESTALTUNG UND KULTURAUFTRAG

	TICKETANZAHL	IN % VON GESAMTBESUCHER	EINNAHMEN- REDUKTION
Schüler- u. Studentenkarten	45.323	8,0%	1.343.393
Juniortickets (für Kinder bis 16 Jahre)	30.912	5,4%	774.636
Theater der Jugend	11.407	2,0%	486.827
Jugendabokarten	4.200	0,7%	139.769
Seniorenkarten	8.989	1,6%	119.113
Stadtabokarten	970	0,2%	17.308
Rollstuhlplätze	1.724	0,3%	79.410
"Hunger auf Kunst & Kultur" Gratiskarten	2.307	0,4%	173.062
GESAMT	105.832	18,6%	3.133.519

Die Einnahmen der VBW-Benefiz-Veranstaltungen kamen 2015 folgenden Organisationen zugute: AFS-Flüchtlingshilfe-Stiftung, Ärzte ohne Grenzen/Ebola, Autistenzentrum Arche Noah, Caritas Socialis, Delectate! - Verein für Entwicklungshilfe und soziale Sensibilisierung, Die Boje, die möwe, Flüchtlingshilfe des Wiener Roten Kreuzes, Hundehospiz Tier-Reich, Laura Gatner Haus/Diakonie, Leprafonds, Licht ins Dunkel, Menschen für Menschen, Nein zu Arm und Krank, Nepalhilfe/Rotes Kreuz, Neunerhaus, ORF-Hochwasserhilfe – Sofort, Pro Juventute, Samariterbund Nikolauszug 2016, SOS Kinderdorf, Sozialfonds BR VBW, St. Anna Kinderkrebsforschung, SUPERAR, Teddy Schwarzohr, Tralalobe hilft Kindern, Verein "Plan Österreich-Philippinen, Verein "VBW hilft Menschen in Notsituationen", Verein "Wider die Gewalt", Weisser Ring Österreich, Welt-Aids-Tag, Wiener Frauenhäuser, Wiener Tierschutzverein, Women's Cooperation International

#### **ABONNEMENTS**

	ANZAHLABOS	TICKETS
THEATER AN DER WIEN		
Abonnements Saison 2007/08	1.216	4.998
Abonnements Saison 2008/09	2.596	12.640
Abonnements Saison 2009/10	3.760	17.326
Abonnements Saison 2010/11	4.775	24.096
Abonnements Saison 2011/12	4.451	23.158
Abonnements Saison 2012/13	4.695	25.182
Abonnements Saison 2013/14	5.941	26.715
Abonnements Saison 2014/15	5.186	25.887
Abonnements Saison 2015/16	5.221	26.777

#### $THEATER\ AN\ DER\ WIEN\ IN\ DER\ KAMMEROPER$

Abonnements Saison 2012/13	431	1.746
Abonnements Saison 2013/14	605	2.382
Abonnements Saison 2014/15	627	2.387
Abonnements Saison 2015/16	622	2.294

#### **IMPRESSUM**

#### AUFSICHTSRAT VBW GMBH

Gerhard Weis, Vorsitzender des Aufsichtsrates Direktor KR Peter Hanke, Stv. Vorsitzender des Aufsichtsrates

Direktor Wolfgang Fischer Eveline Larisch OMR<sup>in</sup> Mag.<sup>a</sup> Petra Martino SR<sup>in</sup> Mag.<sup>a</sup> Helene Miksits Mag. Thomas Neuwerth RA Dr. Karl Newole Mag.<sup>a</sup> Eva Rosenauer-Albustin Dr. Christian Strasser, MBA

#### GESCHÄFTSBERICHT 2015 HERAUSGEBER

Generaldirektor Mag. Thomas Drozda Vereinigte Bühnen Wien GmbH Linke Wienzeile 6 1060 Wien T +43 1 588 30-1010 F +43 1 588 30-99 1010

www.vbw.at

Ein Unternehmen der Wien Holding

#### REDAKTION

Corporate Communications VBW

#### **FOTONACHWEIS**

Peter Rigaud (S. 3) Inge Prader (S. 3) PhotoWerK/Werner Kmetitsch (S. 4, 5) Monika Rittershaus (S. 4, 5) Herwig Prammer (S. 4, 5, 13) Brinkhoff/Mögenburg (S. 15, 27) Nathalie Bauer (S. 17) Deen van Meer (S. 19, 23, 28, 29) Rolf Bock (S. 21) Juliane Bischoff (S. 26) TOHO Co. Theatrical Division (S. 26, 27) EMK Co. Ltd. (S. 26, 27)

#### GRAFISCHES KONZEPT

Herbert Winkler

#### HERSTELLUNG

one2print.at

